

Міністерство освіти і науки України  
Сумський державний університет  
Кафедра мовної підготовки іноземних громадян

Ministry of Education and Science of Ukraine  
Sumy State University  
Department of Language Training of Foreign Citizens



**«Наукова спільнота студентів XXI століття»**

**Матеріали II Всеукраїнської науково-практичної студентської  
конференції  
(16–17 квітня 2019 року, м. Суми)**

**II All-Ukrainian Scientific and Practical Student Conference  
«Scientific Community of the Students of the XXI Century»  
(Sumy, April 16–17, 2019)**

Суми  
Сумський державний університет  
2019

2. Петрище Т.Л., История медицины и фармации/ Т.Л. Петрище; под. ред. д.м.н., проф. В.С. Глушанко. – Витебск: ВГМУ. 2010. С. 230.
3. Основы биоэтики: учебное пособие/ сост.: Я.С. Яскевич, С.Д. Денисова. – Минск: Высшая школа, 2009. – 351с.
4. Я буду доктором! 6 учебно-методические материалы по русскому языку/ сост.: Е.Ю. Бурнос, Н.А. Пилипенко-Фрицак. – Сумы : СумГУ, 2016. – 155 с.

## **СПЕЦИФИКА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ РЕЧИ БУДУЩЕГО ЮРИСТА**

*Джумаев Максат, гр. Юм-8*

*Научный руководитель: Казанджиева М. С., г. Сумы, СумГУ*

Важной составляющей практически любой профессиональной деятельности, наряду со знанием профессии, является профессионально-коммуникативная компетентность, которую во многом обеспечивает язык специальности, использующийся в ситуациях профессионального общения. Именно поэтому одним из главных требований, предъявляемых к выпускникам высших учебных заведений, является формирование языковой личности будущего специалиста, его коммуникативной компетентности, в том числе –

необходимого уровня владения языком профессионального общения [3].

Что же такое *язык профессионального общения*? Прежде всего, это функциональная разновидность литературного языка, которой пользуются представители определенной сферы производства, профессии, рода занятий в профессиональной деятельности. Профессиональная деятельность в большинстве отраслей является сложной и многоаспектной. Именно этим объясняется наличие значительного количества форм речевой коммуникации (это в первую очередь касается представителей гуманитарной сферы знаний), и в таком понимании профессиональная речь является многожанровой.

Профессиональной речью считают коммуникацию как самостоятельный или вспомогательный вид деятельности, который обеспечивает общение на профессиональные темы [2]. Для будущих юристов это не только знание профессиональной терминологии, готовность общаться в профессиональной сфере, но и формирование особых умений профессиональной речи. Так, например, картину профессиональной юридической речи образуют тексты, принадлежащие к различным сферам судопроизводства: тут и процессуальные акты предварительного следствия, и различные виды адвокатской и прокурорской практики, в том числе образцы юридического красноречия, и различные кодексы и многое другое. Только к образцам деловой юридической документации можно отнести около двухсот видов текстов канонизированной структуры.

Однако не только это составляет специфику профессиональной речи юриста. Главная «лингвистическая проблема» юристов заключается в том, что язык выступает не только средством объяснения (толкования) юридических понятий, но и объектом такого объяснения. Эта проблема затрагивает не только юристов, работающих с разнообразными документами, но и, например, переводчиков и журналистов, для которых текст тоже обладает «двойким» статусом.

Тесная связь языка и права является общепризнанной. Правовые понятия и нормы могут быть выражены только через язык. Кроме того, в юридической деятельности язык выступает как средство законодательной деятельности, средство правоприменительной деятельности (устной и письменной), средство правового регулирования, а также как объект толкования. И тогда профессиональная речь (в нашем случае язык права) приобретает собственную специфику, образуя сложный феномен. Этот феномен стал предметом изучения для сравнительно молодой отрасли языкознания, которая возникла на пересечении правоведения и лингвистики, – юрислингвистики (юридической лингвистики).

Центром внимания для новой научной дисциплины стали отношения языка и права. Ее задачей считают решение самых разнообразных проблем лингвоюридического пространства [1]. Общеизвестно, что юриспруденция и лингвистика всегда имели точки соприкосновения, были взаимосвязаны, базировались на

взаимодействии языка и права. Именно это объясняет исключительную роль языка в профессиональной деятельности юристов.

Объектом юрислингвистики и лингвоюристики являются взаимоотношения языка и закона: отношение языка к закону изучает юрислингвистика, а закона к языку – лингвоюристика. Отсюда можно сказать, что предмет юрислингвистики составляет юридический аспект языка, а предмет лингвоюристики – это языковые аспекты права.

Современные программы подготовки будущих юристов включают в себя в качестве учебной дисциплины язык профессионального общения. Это предполагает углубление и расширение знаний норм современного литературного языка, формирование навыков и учений их дальнейшего использования в профессиональной деятельности юристов. Будущие специалисты не только обогащают знания о функционировании современного украинского (русского) литературного языка в целом, но и знакомятся с особенностями использования языковых норм в юридических текстах, с рекомендациями относительно устной и письменной формы профессиональной коммуникации, особенностей профессиональной риторики – формирования умений точной, логичной, содержательной, целесообразной, выразительной, богатой, чистой профессиональной речи.

Кроме общелингвистических знаний, будущим юристам необходимы и общин коммуникативные умения: это речевые умения, социально-психологические и психологические – владение нормами речевого этикета и невербальными средствами общения. К общим речевым умениям можно отнести умения, связанные с овладением речевой деятельностью: четко и грамотно формулировать собственную мысль; вырабатывать коммуникативную стратегию, достигать коммуникативной цели; в соответствии с ситуацией использовать речевые функции, высказываться целостно, логично и продуктивно; демонстрировать самостоятельность мышления и адекватное воспроизведение информации в зависимости от ситуации и т.д.

Язык права – это сложная многофункциональная подсистема литературного языка. Кроме общеязыковых, она выполняет и специфические функции. К специфическим функциям Н. В. Артикуца относит: 1) номинативную (называние правовых реалий и понятий); 2) гносеологическую (орудие и способ правового познания, овладение общественно-правовым опытом); 3) аксиологическую (правовой и морально-этической оценки); 4) коммуникативную (правового общения); 5) регулировочно-волеизъявительную (правовое регулирование человеческого поведения и общественных отношений путем волеизъявления субъекта права и влияния на правосознание); 6) культуропередающую (сохранение и передача правового знания и

правовой культуры); 7) эстетическую (стилистическое совершенство текста закона как эталон для всех юридических документов) [1].

Однако овладение языком права как отдельной стилистической разновидностью украинского (русского) литературного языка предполагает, помимо овладения понятийно-категориальным аппаратом профессии, и знание специфического в языке права: знание общих сведений о сущности и функциях языка права, их стилевых и жанровых разновидностей; действующего законодательства о функционировании и развитии языков в Украине (государственного языка, языков национальных меньшинств, языков международного общения, языка судопроизводства и т.д.).

Особую группу информации представляют основные понятия юридического терминоведения, требования к называнию и дефинициям (определениям) юридических терминов; виды юридических терминов, системно-смысловые связи между ними в юридической терминологической системе; место юридических терминов в лексической системе литературного языка; общее представление о графическом оформлении текстов нормативно-правовых актов; особенности функционирования языковых норм в юридических текстах, виды юридических текстов; современная учебно-научная литература юридическо-лингвистической направленности и др.

Каковы же специальные умения юристов? Специальные (профессиональные) языковые умения будущих правоведов связаны с

формированием культуры профессионального мышления, повышением общей и профессиональной эрудиции. Прежде всего речь идет об использовании правил речевого этикета в процессе профессионального общения; соблюдении произносительных норм в устной речи; алгоритме поиска норм права в законодательном акте в соответствии с заданной формулой; сознательном использовании профессиональной лексики в устной и письменной речи; понимании сущности терминологии права; различении паронимов, синонимов, омонимов, многозначных терминов, используемых в юридических текстах; выборе целесообразного термина из ряда синонимичных; использовании фразеологизмов в юридических текстах; работе с разными справочными источниками, словарями, в том числе юридической направленности; использовании словообразовательных, морфологических, синтаксических норм в устной и письменной профессиональной речи; составлении некоторых видов юридических текстов, их правильном оформлении; осуществлении целесообразного отбора и обеспечении корректного использования языковых средств в соответствии с поставленной задачей; осуществлении контроля за собственной речью и т.д.

Так, научный стиль, обслуживающий сферу юридической науки и образования, может быть представлен тремя подстилями: *собственно научный* (монографии, диссертации, статьи, доклады, сообщения, рецензии, отзывы, аннотации, тезисы и др.); *учебно-научный* (учебники, пособия, лекции, методические указания и



рекомендации и др.); *научно-популярный* (юридические энциклопедии, справочники, научно-популярные произведения, книги, брошюры, статьи, телевизионные программы, интернет-передачи, сайты и пр.). *Официально-деловой стиль*, обеспечивающий делопроизводство, судопроизводство, правоприменение, законодательство, нотариальную деятельность, реализуется в законодательном, дипломатическом, судебно-правовом и административно-канцелярском подстилях. *Законодательный подстиль* может быть представлен законами, постановлениями, указами, декретами и т.д., *дипломатический* – декларациями, соглашениями, конвенциями и под., *судебно-правовой* – иском, апелляцией, кассационной жалобой и др., *административно-канцелярский* – контрактом, отчетом, справкой, служебной запиской и т.д. *Публицистический стиль*, являясь одним из стилей юридической речи, также обеспечивает широкую сферу общественно-правовых отношений: он используется в судебных речах, средствах массовой информации и в системе правового образования населения, Его подстили – выступления на собраниях, юридическая периодика, телевизионные, радио- и интернет-программы, публицистическо-правовые произведения и т.д. *Правовая публицистика* видит свою задачу в защите общественно-правовых ценностей, правовом воспитании, формировании правовых взглядов и убеждений граждан. К разговорному стилю можно отнести официальное и неофициальное профессиональное общение специалистов (совещания, переговоры,

официальные встречи, беседы, консультации и под.). Типичными признаками этого стиля являются спонтанность, ситуативность, непринужденность, экспрессивно-эмоциональная окраска, использование профессионального сленга и т.д.

В процессе изучения курса языка профессионального общения будущие правоведаы должны получить целостное представление о специфике юридической речи, особенностях юридических текстов, законах и правилах юридической речи во всех ее функционально-стилистических разновидностях, письменной и устной формах. В результате такого обучения в перспективе можно рассчитывать на достаточный уровень профессионально-коммуникативной компетентности выпускника университета.

Подытоживая, отметим, что профессионально ориентированный подход к обучению, в том числе иностранных студентов, становится все более актуальным и все шире внедряется в практику обучения. При этом профессионально-коммуникативная компетентность, являясь основным звеном, связывается с другими аспектами компетентности будущего специалиста – тезаурусным, лингвистическим, речемыслительным, психолого-педагогическим, культурологическим, страноведческим и т.д. И в целом такая взаимосвязь обеспечивает необходимую теоретическую и практическую подготовку современного специалиста.

## Список литературы

1. Артикуца Н. В. Мова права і юридична термінологія: Навчальний посібник. – 2-ге вид., змін. І доп. – К. : Стилос, 2004.– 277 с.
2. Радомський І. П. Професійне спілкування в юридичній діяльності // Вісник Національного технічного університету України “Київський політехнічний інститут”. Філософія. Психологія. Педагогіка : Зб. наук.праць. – К. : ІВЦ “Політехніка”, 2006. – № 2 (17). – С. 30–134.
3. Стратегія реформування освіти в Україні: Рекомендації з освітньої політики. – К. : «К.І.С.», 2003. – 296 с.

## **АНАЛИЗ ОСОБЕННОСТЕЙ НАИМЕНОВАНИЙ МОЛОЧНЫХ В СОВРЕМЕННОМ ЛЕКСИЧЕСКОМ ПОЛЕ**

*Сапарбаева Эльмира, студентка ПР-73, Узбекистан*  
*Научный руководитель: Л.В. Биденко, г.Сумы, СумГУ*

Развитие рыночной экономики в период независимости Украины привел к появлению конкуренции на рынке продуктов питания, в частности молочной продукции. Необходимость расширения рынков реализации продукции побуждает производителей к развитию эффективной брендовой политики. Конечно, каждый новый товар должен получить и новое название.